

# HEIDENHAIN

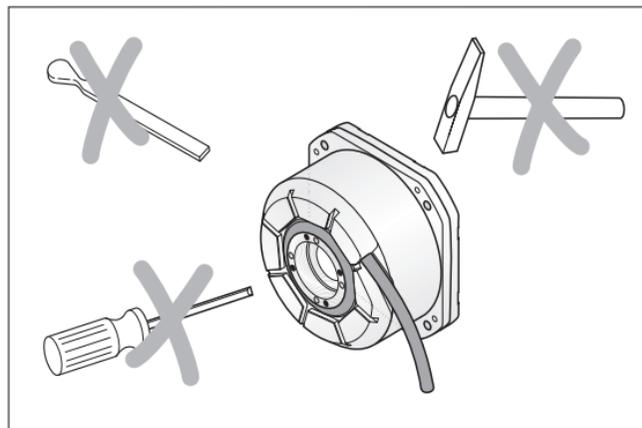
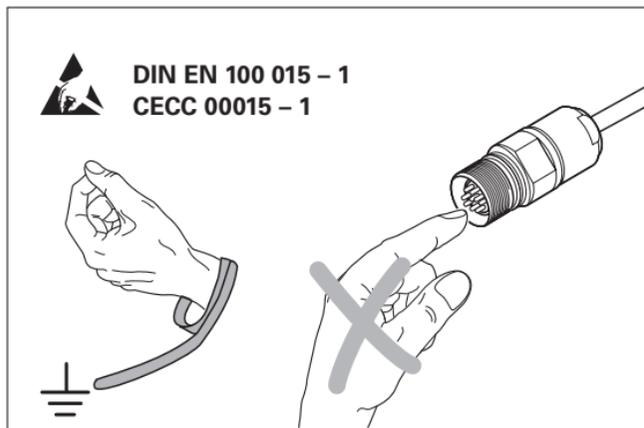
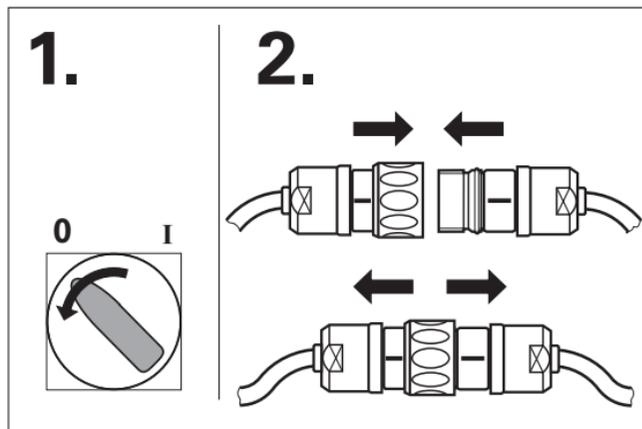
Montageanleitung  
*Mounting Instructions*  
Instructions de montage  
*Istruzioni di montaggio*  
Instrucciones de montaje

## RON 285

11/2003



Maße in mm  
Dimensions in mm  
Cotes en mm  
Dimensioni in mm  
Dimensiones en mm





Der direkte Kontakt von Flüssigkeiten mit Messgerät und Steckverbinder ist zu vermeiden!

*Avoid direct contact of fluids with the encoder and connector!*

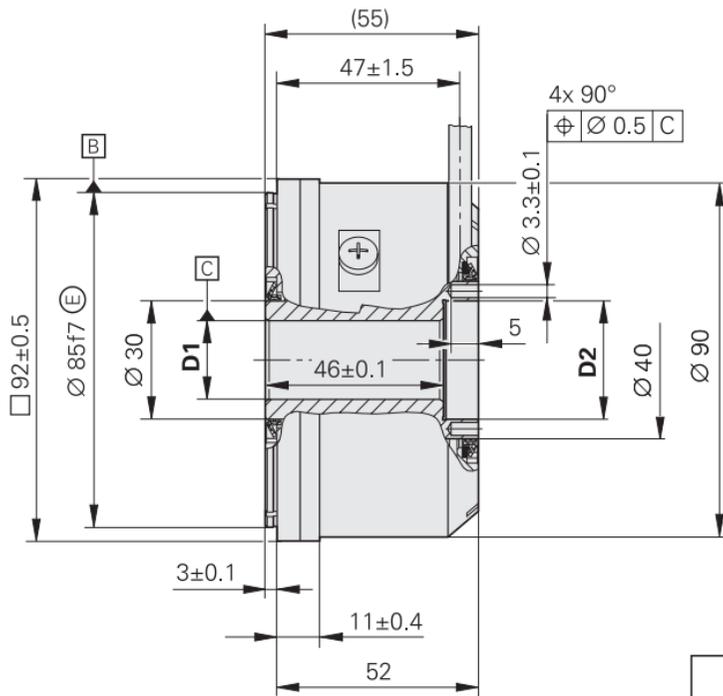
Eviter le contact direct de liquides sur le système de mesure et le connecteur!

*Evitare che lo strumento di misura e il connettore vengano a contatto con liquidi*

¡Evitar el contacto directo de líquidos con el sistema de medida y el conector!







D1	D2
$\text{Ø } 20H7 \text{ E}$	$\text{Ø } 30H7 \text{ E}$
$\text{Ø } 22H7 \text{ E}$	

mm



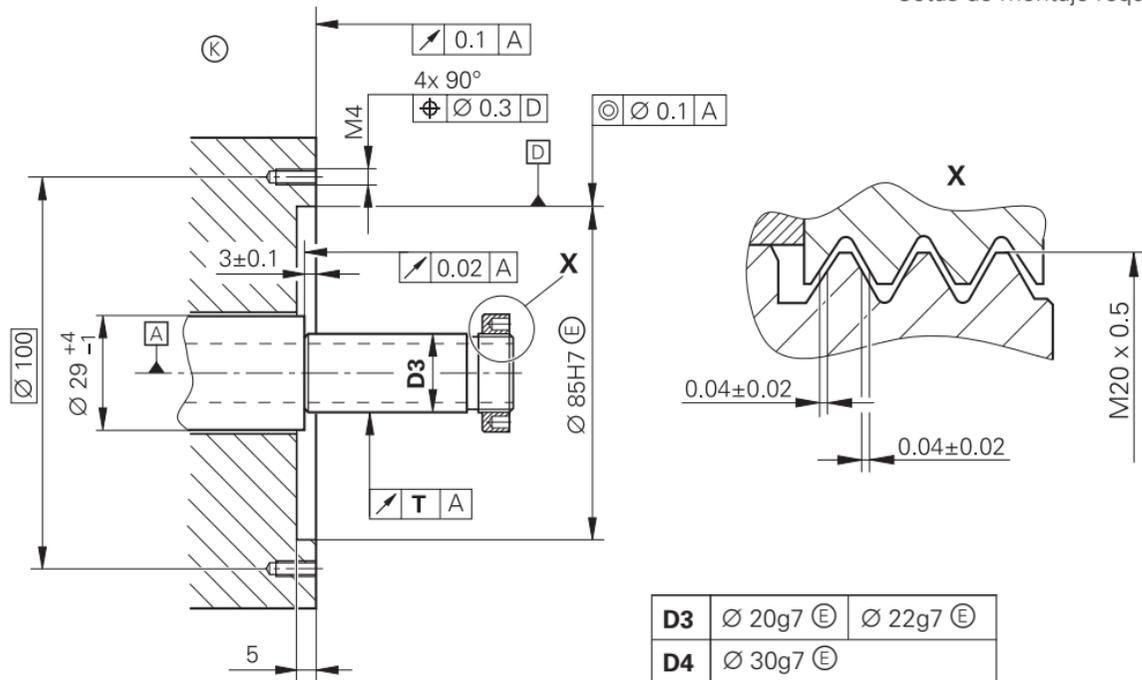
Tolerancing ISO 8015

ISO 2768 - m H

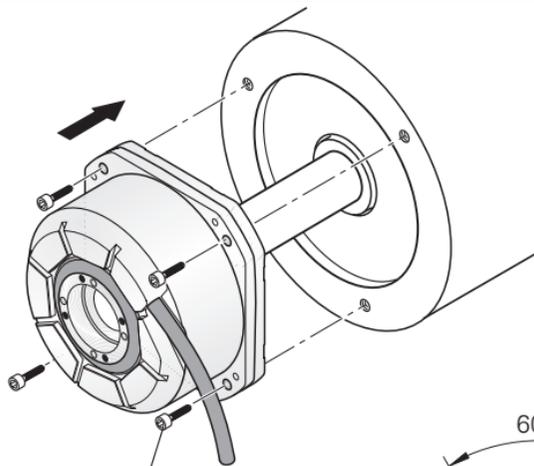
< 6 mm:  $\pm 0.2$  mm

**A** = Lagerung  
Bearing  
Roulement  
Cuscinetto  
Rodamiento

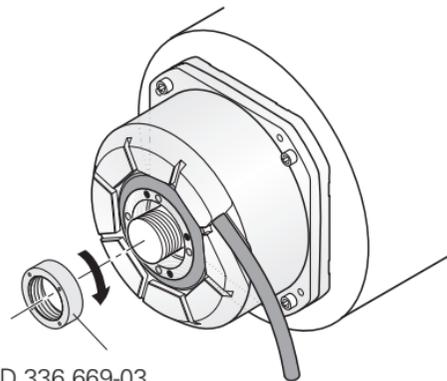
**K** = Kundenseitige Anschlussmaße  
Required mating dimensions  
Conditions requises pour le montage  
Quote per il montaggio  
Cotas de montaje requeridas



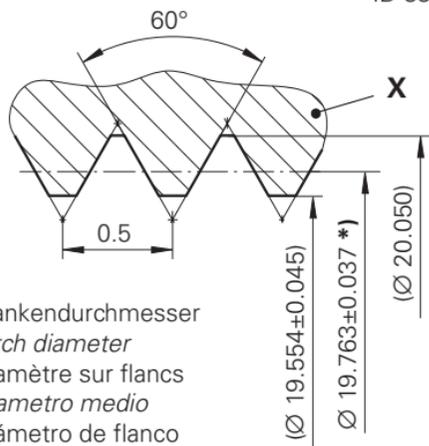




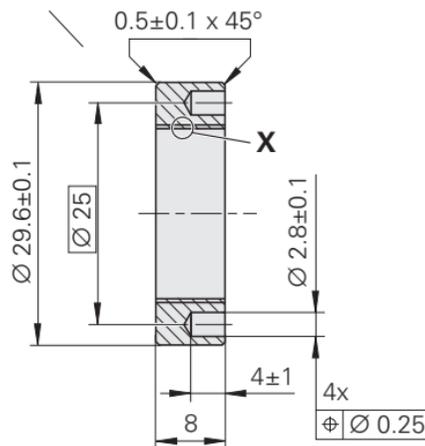
4 x M4  
**M<sub>d</sub>** = 2.5 Nm



ID 336 669-03

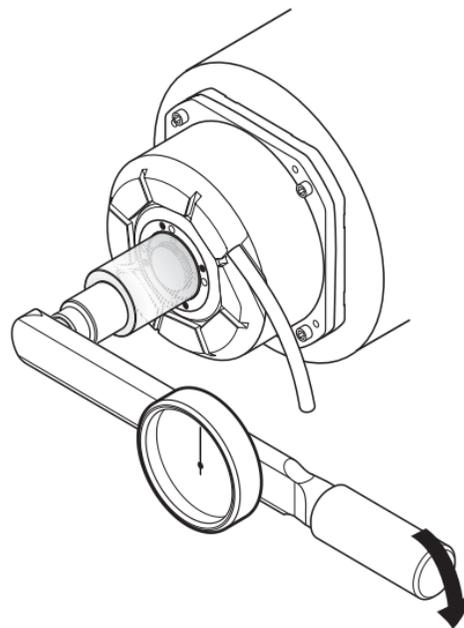
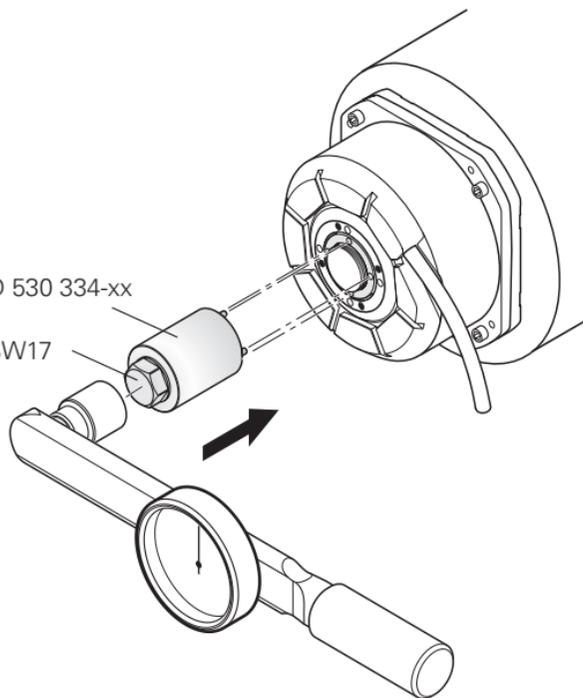


\*) Flankendurchmesser  
*Pitch diameter*  
 Diamètre sur flancs  
 Diametro medio  
 Diámetro de flanco

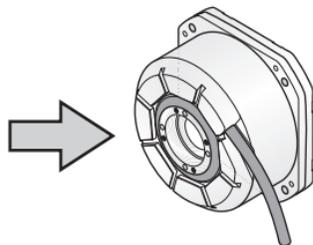


ID 530 334-xx

SW17



**M<sub>d</sub>** = 22 Nm – 2 Nm

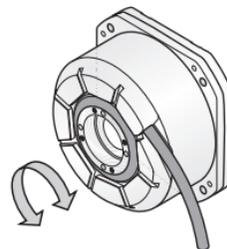


**U<sub>p</sub> = 5 V ± 10 %**  
(max. 150 mA)



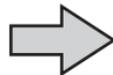
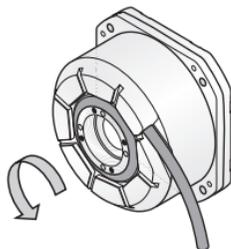
EN 50 178/4.98; 5.2.9.5  
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)

(siehe, see, voir, vedi, véase  
HEIDENHAIN D 231 929)

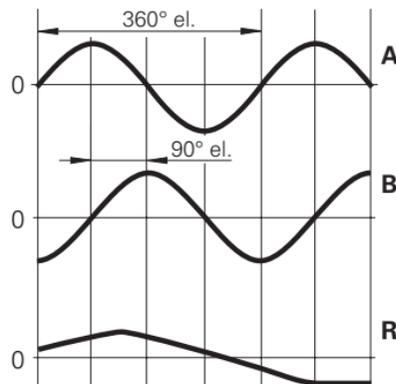


Z = Strichzahl  
Line count  
Nombre de traits  
Numero di impulsi  
Número de impulsos

$$n \leq \begin{cases} \frac{180}{Z} \cdot 10^3 \cdot 60 \text{ min}^{-1} (-3\text{dB}) \\ 3\,000 \text{ min}^{-1} \end{cases}$$

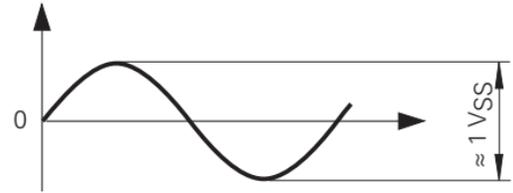


**A, B, R**

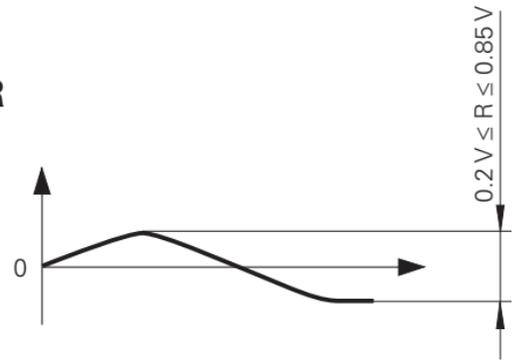


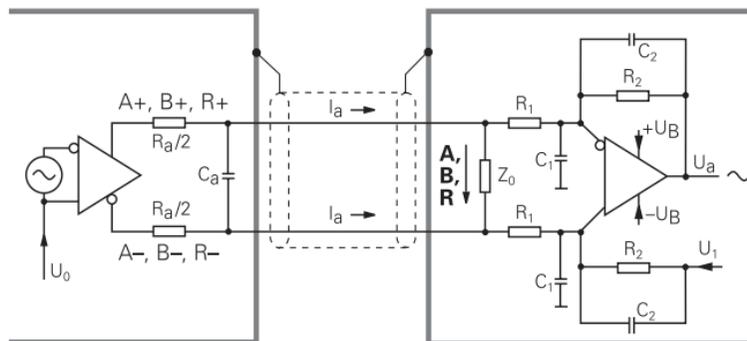
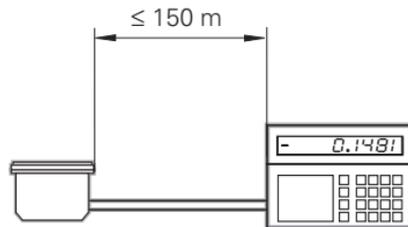
**R** **RON 285:** 1xR  
**RON 285C:** 36xR

**A, B**



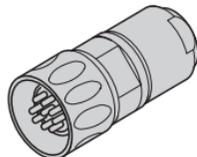
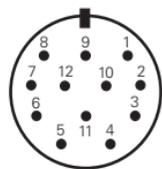
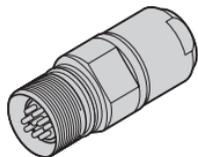
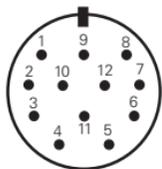
**R**





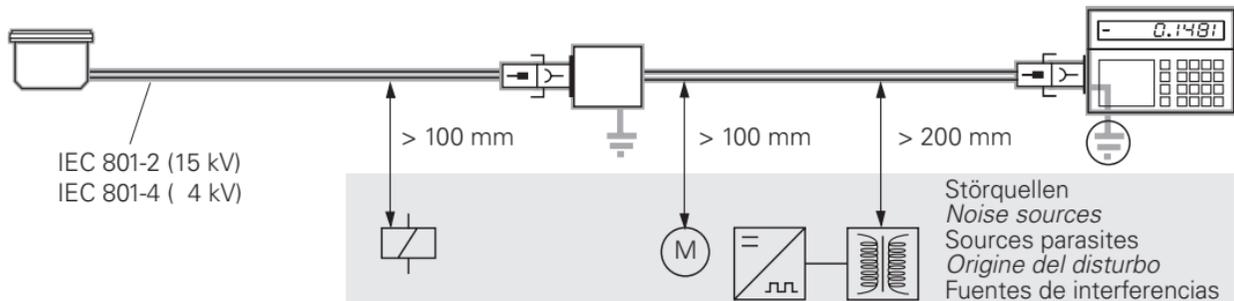
$R_a < 100 \Omega$   
 $C_a < 50 \text{ pF}$   
 $\Sigma I_a < 1 \text{ mA}$   
 $U_0 = 2.5 \text{ V} \pm 0.5 \text{ V}$

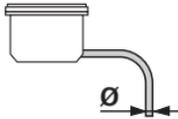
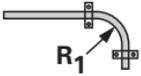
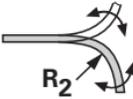
$Z_0 = 120 \Omega$   
 $U_1 \approx U_0$

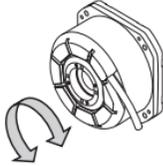


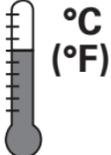
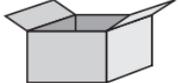
Schirm auf Gehäuse  
Shield on housing  
Blindage sur boîtier  
Schermo sulla carcassa  
Blindaje a carcasa

5	6	8	1	3	4	12	10	2	11	7	/
A		B		R		5V Up	0V U <sub>N</sub>	5V sensor	0V sensor	/	/
+	-	+	-	+	-						
braun brown brun marrone marrón	grün green vert verde	grau gray gris grigio gris	rosa pink rose rosa	rot red rouge rosso rojo	schwarz black noir nero negro	braun/grün brown/green brun/vert marrone/verde marrón/verde	weiß/grün white/green blanc/vert bianco/verde blanco/verde	blau blue bleu azzurro azul	weiß white blanc bianco blanco	violett violet violet violet violeta	gelb yellow jaune giallo amarillo



	 <p><math>T \geq -40\text{ °C}</math> (<math>-40\text{ °F}</math>)</p>	 <p><math>T \geq -10\text{ °C}</math> (<math>14\text{ °F}</math>)</p>
<p><b>Ø 6 mm</b></p>	<p><math>R_1 \geq 20\text{ mm}</math></p>	<p><math>R_2 \geq 75\text{ mm}</math></p>
<p><b>Ø 8 mm</b></p> 	<p><math>R_1 \geq 40\text{ mm}</math></p>	<p><math>R_2 \geq 100\text{ mm}</math></p>

	<p><b><math>M_d \leq 0.08\text{ Nm}</math></b> (20 °C)  <b><math>I = 73 \cdot 10^{-6}\text{ kgm}^2</math></b></p>
---	---

	 <p><math>-30 \dots 80\text{ °C}</math> (<math>-22 \dots 176\text{ °F}</math>)</p>
--	---



# HEIDENHAIN

---

## DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

**83301 Traunreut, Germany**

☎ +49 (86 69) 31-0

FAX +49 (86 69) 50 61

E-Mail: [info@heidenhain.de](mailto:info@heidenhain.de)

---

**Technical support** FAX +49 (86 69) 32-10 00

**Measuring systems** ☎ +49 (86 69) 31-31 04

E-Mail: [service.ms-support@heidenhain.de](mailto:service.ms-support@heidenhain.de)

**TNC support** ☎ +49 (86 69) 31-31 01

E-Mail: [service.nc-support@heidenhain.de](mailto:service.nc-support@heidenhain.de)

**NC programming** ☎ +49 (86 69) 31-31 03

E-Mail: [service.nc-pgm@heidenhain.de](mailto:service.nc-pgm@heidenhain.de)

**PLC programming** ☎ +49 (86 69) 31-31 02

E-Mail: [service.plc@heidenhain.de](mailto:service.plc@heidenhain.de)

**Lathe controls** ☎ +49 (86 69) 31-31 05

E-Mail: [service.lathe-support@heidenhain.de](mailto:service.lathe-support@heidenhain.de)

---

**[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)**



Ve 03

363 469-92 · 20 · 9/2007 · F&W · Printed in Germany

Änderungen vorbehalten · *Subject to change without notice* · Sous réserve de modifications · *Con riserva di modifiche* · Sujeto a modificaciones

